

# STERYLIS®

УНИЧТОЖАЕТ ИСТОЧНИКИ ИНФЕКЦИИ

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАН

МОДЕЛИ:

BASIC-100, BASIC-150, BASIC-300,  
BASIC-400, BASIC-800





# Содержание

1. Информация для специалистов по обслуживанию .....	4
2. Информация для пользователей .....	5
3. Важные инструкции по технике безопасности .....	6
4. Характеристики продукта.....	9
4.1 Предназначение.....	9
4.2 Описание продукта.....	9
4.3 Принцип работы в режиме дезинфекции .....	11
5. Содержимое упаковки.....	12
6. Эксплуатация .....	13
6.1 Управление устройством.....	13
6.2 Панель управления .....	14
6.3 Уровни доступа.....	15
6.4 Запуск устройства и выбор режима работы.....	15
6.4.1 Режим «Фильтрация» .....	15
6.4.2 Режим «Дезинфекция воздуха UV-C - стандартный режим» .....	15
6.4.3 Режим «Дезинфекция воздуха UV-C - тихий режим» .....	16
6.4.4 Режим «Дезинфекция воздуха UV-C - автоматический режим» .....	17
6.5 Спящий режим.....	18
6.6 Режим блокировки передней панели .....	18
6.7 Изменение параметров конфигурации .....	18
6.8 Счетчики времени работы .....	19
6.8.1 Обнуление счетчиков часов работы .....	20
6.8. Учет потребленной электроэнергии .....	20
6.9 Другие функции устройства .....	20
6.9.1 Функция AUTO-TEST .....	21
6.9.2 Функция SET-TIME (установка времени) и установка даты .....	21
6.9.3 Индикатор работы ламп UV-C.....	21
7 Консервация.....	22
7.1 Рекомендации по консервации (техническому обслуживанию).....	22
7.2 Замена фильтров .....	23
7.3 Замена ламп UV-C.....	26
8 Возможные ошибки и уведомления .....	27
9. Декларация соответствия.....	29
10. Гарантия и сервисное обслуживание .....	30

# 1. Информация для специалистов по обслуживанию

Следующие ниже инструкции по обслуживанию предназначены исключительно для квалифицированных специалистов. Чтобы снизить риск возникновения опасности (поражение электрическим током, воздействие излучения UV-C), люди без соответствующей квалификации или соответствующей подготовки не должны выполнять какие-либо действия по обслуживанию, кроме описанных в последующих разделах.

При обслуживании данного устройства специалист подвергается воздействию опасного УФ-излучения, а также высокого напряжения. Возможные последствия воздействия вышеупомянутых явлений и руководство помощи в таких случаях описаны далее. Перед началом любых работ по обслуживанию обязательно ознакомьтесь с этой информацией. Также перед началом сервисных работ ознакомьтесь с паспортом безопасности УФ-излучения.



Все сервисные работы должны выполняться в соответствии с инструкциями для специалистов по обслуживанию.



Внутри устройства высокое напряжение, которое может вызвать поражение электрическим током. Опасно прикасаться к каким-либо деталям внутри устройства. В случае поражения электрическим током руководствуйтесь инструкцией по оказанию первой помощи в 3 разделе данной инструкции.



Устройство выделяет опасное для здоровья человека излучение UV-C. Перед началом любых работ по обслуживанию устройства убедитесь, что лампы не выделяют ультрафиолетовое излучение. Соблюдайте общие правила безопасности. Используйте защитные меры в соответствии с данной инструкцией или паспортом безопасности UV-C. В случае облучения следуйте инструкциям по оказанию первой помощи, приведенным в данной инструкции и в паспорте безопасности UV-C.

## 2. Информация для пользователей

- 1) Стерилизатор помещений STERYLIS может источать опасное для здоровья ультрафиолетовое излучение UV-C, а также использует высокое напряжение 230 В. Поэтому внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации, особенно главу по технике безопасности!
- 2) Очень важно сохранить эту инструкцию и хранить ее в надежном месте. Аналогичным образом поступите с паспортом безопасности излучения UV-C.
- 3) Следует обратить особое внимание на информацию, в серых ячейках с предупреждающим знаком, а также выделенную жирным шрифтом.
- 4) Следует руководствоваться инструкцией.
- 5) В случае обнаружения неисправностей в работе устройства следует обратиться в сервисный отдел производителя.
- 6) Для получения дополнительной информации, не содержащейся в данной инструкции, свяжитесь с производителем.
- 7) Обязательно ознакомьтесь со значением следующих предупреждающих знаков. Они размещены в инструкции по эксплуатации, на корпусе устройства или на других частях стерилизатора и имеют непосредственное отношение к нему:

Знак	Значение
	Важная информация по безопасности. Обязательно прочтите!
	Внимание, высокое напряжение!
	Опасное излучение UV-C внутри устройства!

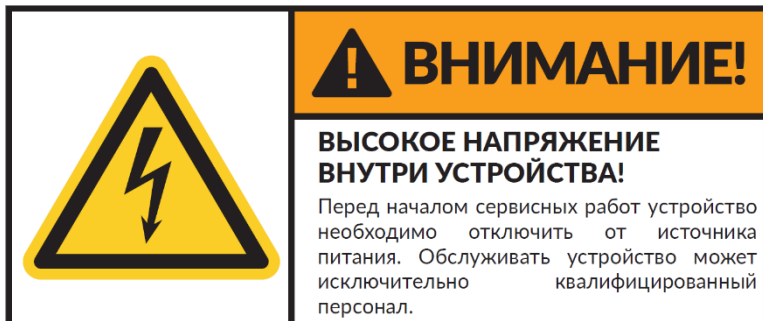
### Правильная утилизация этого продукта



Этот знак указывает на то, что данный продукт нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами на всей территории ЕС. Чтобы избежать вредного воздействия на окружающую среду и здоровье человека из-за неконтролируемой утилизации отходов, устройство необходимо отдать в утилизацию для повторного использования материалов. Чтобы сдать бывшее в употреблении устройство, воспользуйтесь услугой пункта приема электрического и электронного оборудования или обратитесь в точку продажи, где было приобретено устройство. Они могут использовать этот продукт для безопасной экологической переработки.

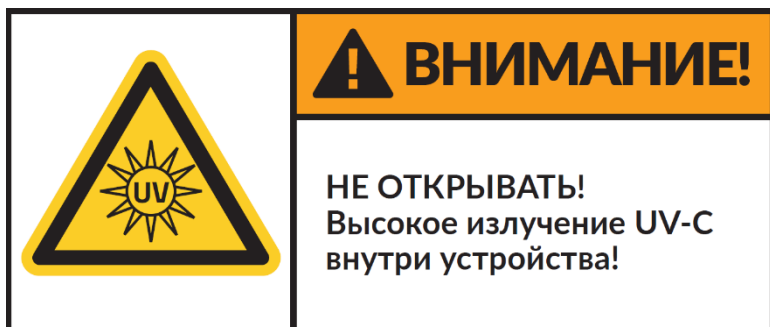
### 3. Важные инструкции по технике безопасности

На корпусе устройства расположено несколько предупреждающих наклеек, содержание которых также показано ниже. **Обязательно ими руководствуйтесь!** Несоблюдение упомянутых указаний может поставить под угрозу здоровье или жизнь пользователя или других людей, животных и живых организмов, а также привести к поломке устройства.



Высокое напряжение внутри устройства опасно для здоровья человека. В случае поражения электрическим током с аналогичными как в устройстве параметрами могут возникнуть ожоги кожи, мышечные спазмы, потеря сознания и, в крайних случаях, остановка сердца. Поэтому **все сервисные работы могут начинаться только после отключения устройства от источника питания и выполняться исключительно квалифицированным и прошедшим соответствующее обучение персоналом!**

В случае поражения электрическим током необходимо как можно скорее освободить пострадавшего от воздействия тока – выключить предохранители, а затем вынуть вилку из розетки. Второй, но более рискованный способ – это отдалить пострадавшего от токоведущих частей деревянной палкой. После того, как пострадавшего отделили от источника тока, следует как можно скорее вызвать скорую помощь. Если пострадавший находится без сознания, но дышит, кровообращение сохраняется и можно исключить травму позвоночника, расположите пострадавшего в устойчивом боковом положении. Если пострадавший не дышит, выполните искусственное дыхание и, при необходимости, массаж сердца. При появлении у пострадавшего симптомов шока (бледная, холодная кожа, мокрый пот, озноб, учащенный пульс) следует придать пострадавшему положение на спине с приподнятыми ногами.



Несмотря на специально разработанный канал дезинфекции и защиту в виде концевых ограничителей (извлечение любого из воздушных фильтров приводит к отключению люминесцентных ламп), всегда существует минимальный риск выхода ультрафиолетового излучения вследствие неправильного использования изделия или возникновения неисправности, которую не мог предвидеть производитель. **Поэтому необходимо ознакомиться со следующей информацией о возможных последствиях воздействия излучения UV-C, мерах первой помощи и средствах защиты!**

Люминесцентные лампы внутри устройства источают UV-C излучение, которое может негативно сказаться на коже и глазах. Эффекты воздействия излучения зависят от длины волны, количества поглощенного

излучения и типа ткани, подвергающейся воздействию. Наиболее частым признаком воздействия этого типа излучения на кожу является покраснение – так называемая эритема. Степень покраснения и его продолжительность зависит от количества полученного облучения и длины волны излучения. Высокая доза ультрафиолетового излучения может вызвать ожог кожи, что приводит к болезненному отеку и волдырям. Длительное воздействие облучения приводит к неблагоприятным изменениям эпидермиса: ускоряет процессы старения кожи и вызывает предраковые и злокачественные изменения. Многократное воздействие облучения на кожу, особенно высокой интенсивности, может вызвать гиперкератоз, который способствует образованию таких видов рака, как базальноклеточный и плоскоклеточный, а также меланомы. Излучение UV-C, поглощаемое кожей, может вызвать воспаление роговицы, конъюнктивы, повреждение сетчатки и роговицы, а также привести к образованию фотохимической катаракты. Наиболее частым острым признаком воздействия UV-C излучения на глаза является воспаление роговицы и конъюнктивы. Воспаление роговицы проявляется светобоязнью, усиленным слезотечением, ощущением инородного тела в глазу, спазмом век, иногда нарушением зрения. Симптомы воспаления появляются после скрытого периода, который может длиться менее 30 минут, а исчезают примерно через 14 часов после воздействия. Конъюнктивит, вызванный облучением, возникает после скрытого периода от 5 до 10 часов и проявляется покраснением, зудом, жжением, слезотечением. Более высокие дозы могут нарушить зрение. Симптомы проходят от 10 часов до нескольких дней в зависимости от продолжительности воздействия. **По этой причине никогда не открывайте устройство при работающей УФ-лампе!**

Меры первой помощи:

Общие рекомендации	Все симптомы воздействия UV-C проявляются после скрытого периода, длящегося от нескольких минут до нескольких часов.
Глаза	<p>При незначительных симптомах ожога глаз (небольшая боль, слезотечение, зуд, покраснение): избегать попадания прямых солнечных лучей, охладить глаза (смоченной в холодной воде салфеткой или очками с охлаждающим гелем). Не чешите и не трите глаза. Если на Вас есть контактные линзы, обязательно снимите их, чтобы предотвратить дальнейшее раздражение. Рекомендуется посетить офтальмолога.</p> <p>При появлении более серьезных симптомов (сильная боль при моргании, ощущение инородного тела в глазу) обязательно обратитесь к офтальмологу. Пока офтальмолог не окажет помощь, действуйте также, как и при незначительных симптомах ожога глаз.</p>
Кожа	<p>При незначительных ожогах рекомендуется охладить кожу проточной водой или нанести охлаждающий гель на ожоги. Рекомендуется обратиться к врачу.</p> <p>В случае более сильного воздействия излучения UV-C на кожу обязательно обратиться к врачу.</p>

Средства индивидуальной защиты (излучение UV-C)	
Защита кожи	Лабораторный халат или другая лабораторная одежда, защищающая кожу.
Защита рук	Нитриловые перчатки
Защита глаз	Очки с боковой защитой и маркировкой UV400, защитные очки или полнолицевые маски. Фильтры с указанной защитой должны иметь маркировку как минимум «3-1,2» (3 - каталожный номер, 1,2 - класс защиты). При использовании очков для защиты глаз, закройте остальную часть лица одеждой.

Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте от 16 лет, лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и навыков использования устройства, под наблюдением либо после инструктажа по использованию устройства, чтобы были понятны связанные с ним опасности. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны чистить или проводить техническое обслуживание оборудования.

Производитель не несет ответственности за любой материальный ущерб или ущерб здоровью и жизни, возникшие в результате несоответствующего или несогласного с инструкцией и общим правилам безопасности использования устройств STERYLIS BASIC.



## 4. Характеристики продукта

### 4.1 Предназначение

Устройство предназначено для очистки и дезинфекции воздуха. В зависимости от режима работы оно может работать как обычный очиститель воздуха либо как очиститель воздуха, дополненный стерилизационными лампами с источником света UV-C (стандартный или тихий режим). Рекомендуемая максимальная кубатура помещения, в котором может работать устройство, указана в технических характеристиках для каждой модели. Устройство предназначено для использования в коммерческих помещениях.

### 4.2 Описание продукта

Стерилизатор помещений STERYLIS BASIC представляет собой устройство, состоящее из воздушных фильтров, излучателей UV-C, вентилятора/ов и регулятора с пользовательской панелью. Все это находится в корпусе из нержавеющей стали с порошковым покрытием снаружи. Предварительный фильтр (F1) – это стандартный фильтр, выполненный из синтетического флиса. Фильтрующая способность достигается за счет улавливания загрязнений заряженными электростатическими волокнами. Второй фильтр - фильтр с активированным углем (F2). Он притягивает вредные газы благодаря явлению адсорбции и задерживает как твердые частицы, так и неприятные запахи. УФ-излучатель представляет собой совокупность специализированных источников света на основе люминесцентных ламп, дающих UV-C излучение для стерилизации воздуха. Источник UV-C во время работы не производит озон. Вентилятор пропускает определенное количество воздуха через фильтры и УФ-лампу, делая возможным процесс очистки и дезинфекции.

В режиме фильтрации воздух в помещении очищается с помощью предварительного фильтра (F1) и фильтра с активированным углем (F2). Предварительный фильтр, имеющий электростатические свойства, задерживает частицы вредных загрязнений, в том числе микроскопических размеров (несколько микрометров). Также, при помощи покрытия, нанесенного на фильтрующую среду, он удаляет вредные для здоровья бактерии и аллергены. Фильтр с активированным углем, кроме твердых частиц, за счет адсорбции задерживает вредные газы и запахи.

В режиме дезинфекции UV-C активируются УФ-лампы, которые расположены между двумя фильтрами. Лампы испускают UV-C излучение с длиной волны 253,7 нм и мощностью, зависящей от размера устройства (см. Технические данные). Излучение UV-C необратимо уничтожает вирусы, бактерии, грибки, плесень и дрожжи. Стерилизатор Sterylis спроектирован таким образом, что, когда устройство находится в режиме дезинфекции с включенным источником УФ-света, люди могут находиться в помещениях. Разлагающее ДНК излучение UV-C, закрыто в специально спроектированной световой ловушке, таким способом, чтобы даже самая маленькая его часть не выходила за пределы устройства.

В тихом режиме дезинфекции устройство работает аналогично стандартному режиму, но с уменьшенной мощностью вентилятора. Это приводит к значительному снижению уровня звуковой мощности стерилизатора. В режиме автоматической дезинфекции устройство может работать с различными программами, описанными в разделе 6.4.

STERYLIS BASIC доступен в 6 версиях, технические параметры которых представлены в таблице:

Название	STERYLIS	STERYLIS	STERYLIS
Модель	BASIC-100	BASIC-150	BASIC-300
Номинальное напряжение	230 В	230 В	230 В
Частота	50 Гц	50 Гц	50 Гц
Номинальная мощность *	140 Вт	180 Вт	215 Вт
Номинальный ток *	0,6 А	0,8 А	0,9 А
Максимальная пропускная способность	260 м <sup>3</sup> /ч	300 м <sup>3</sup> /ч	420 м <sup>3</sup> /ч
Типы воздушных фильтров Количество источников UV-C / Электрическая мощность одного источника UVC / Модель	F-1: STAK-001001003-00100 F-2: STAK-001002003-00100	F-1: STAK-001001003-00100 F-2: STAK-001002003-00100	F-1: STAK-001001003-00100 F-2: STAK-001002003-00100
Длина волны UV-C	8 / 9 Вт / STAK003010000-00200	3 / 36 Вт / STAK003011000-M00	4 / 36 Вт / STAK003011000-00300
Стандарт источников UV-C	253,7 нм	253,7 нм	253,7 нм
Суммарная электрическая мощность источников UV-C	EN 61195	EN 61195	EN 61195
Общая мощность излучения UV- C	72 Вт	108 Вт	144 Вт
Максимальная доза излучения UV-C	19 Вт	36 Вт	48 Вт
Масса нетто	127 Дж/м <sup>2</sup>	150 Дж/м <sup>2</sup>	257 Дж/м <sup>2</sup>
Класс защиты IP	16 кг	17 кг	31 кг
Название	IP20	IP20	IP20

Название	STERYLIS	STERYLIS
Модель	BASIC-400	BASIC-800
Номинальное напряжение	230 В	230 В
Частота	50 Гц	50 Гц
Номинальная мощность *	440 Вт	650 Вт
Номинальный ток *	1,9 А	2,8 А
Максимальная пропускная способность	430 м <sup>3</sup> /ч	780 м <sup>3</sup> /ч
Типы воздушных фильтров	F-1: STAK-001001004-00100 F-2: STAK-001002004-00100	F-1: STAK-001001003-00100 F-2: STAK-001002003-00100
Количество источников UV-C / Электрическая мощность одного источника UVC / Модель	6 / 55 Вт / STAK003011000-00400	3 / 36 Вт / STAK003011000-00400
Длина волны UV-C	253,7 нм	253,7 нм
Стандарт источников UV-C	EN 61195	EN 61195
Суммарная электрическая мощность источников UV-C	330 Вт	440 Вт
Общая мощность излучения UV- C	118 Вт	157 Вт
Максимальная доза излучения UV-C	521 Дж/м <sup>2</sup>	382 Дж/м <sup>2</sup>
Масса нетто	32 кг	45 кг
Класс защиты IP	IP20	IP20

\* в «Стандартном режиме дезинфекции воздуха UV-C»

## 4.3 Принцип работы в режиме дезинфекции

Излучатели UV-C, используемые в устройстве, испускают излучение со строго определенной длиной волны 253,7 нм. Это длина оказывает фотолитический эффект на такие микроорганизмы, как бактерии, плесень, дрожжи и вирусы. Ультрафиолетовый свет этой длиной волны эффективно проникает через их клеточную мембрану, разрушая структуру ДНК, тем самым препятствуя их размножению. Микроорганизмы и вирусы, подвергаясь воздействию высокой интенсивности излучения UV-C, безвозвратно уничтожаются. В дополнение к дезинфицирующему эффекту от излучения UV-C, достигается высококачественный дезодорирующий эффект (удаление запахов из воздуха). Благодаря особой конструкции камеры UV-C, устройство, работающее в режиме дезинфекции, может использоваться в помещениях, где пребывают люди. Специально разработанные световые ловушки, находящиеся внутри устройства, полностью предотвращают утечку невидимого вредного УФ-излучения за пределы устройства. Специально подобранный тип и высокая мощность источника UV-C с избирательной длиной излучаемой волны 253,7 нм, а также уникальное устройство нити накала UV-C с двойным кварцевым фильтром блокируют внутри нити накала гармонические составляющие выбросы, образующего озон УФ-излучения с длиной волны менее 240 нм. Таким образом, в режиме дезинфекции стерилизатор STERYLIS BASIC не выделяет вредный для человека озон и полностью безопасен для окружающих.

## 5. Содержимое упаковки

Пользователь, купивший любую модель стерилизатора STERYLIS BASIC, получает в комплекте:

- 1) Стерилизатор помещений, готовый к использованию
- 2) Съёмный шнур питания длиной 3 метра
- 3) Дополнительный шнур питания длиной 10 м \*
- 4) Руководство пользователя
- 5) Паспорт безопасности продукта
- 6) Паспорт безопасности излучения UV-C
- 7) Декларации соответствия на польском и английском языках

\* при покупке устройства с более длинным шнуром питания

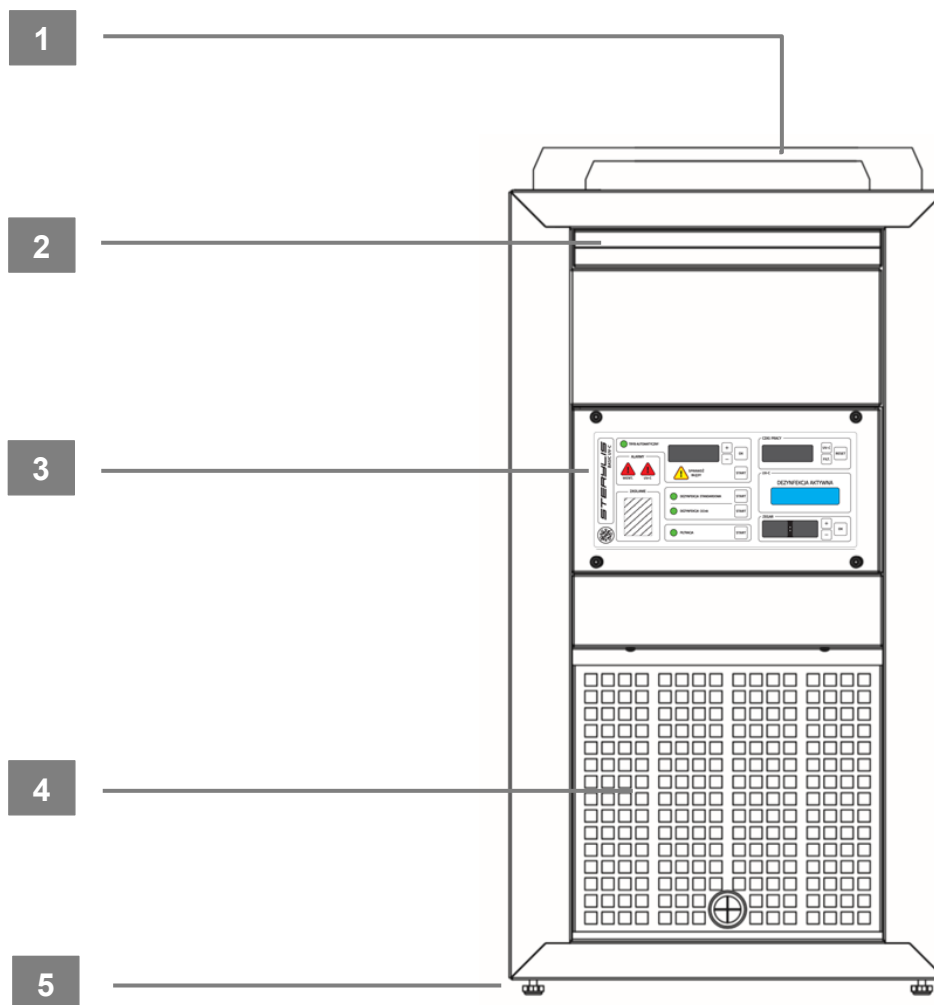
Если какая-либо из вышеперечисленных частей документации отсутствует в упаковке по вине производителя, свяжитесь с ним для ее комплектации или скачайте ее с сайта, расположенного по адресу:  
<https://www.sterylis.com>

## 6. Эксплуатация

Устройство следует использовать в помещениях, параметры которых соответствуют техническим характеристикам устройства. Кроме того, устройство должно использоваться в соответствии с информацией в главах: «Техническое обслуживание» и «Важные инструкции по технике безопасности».

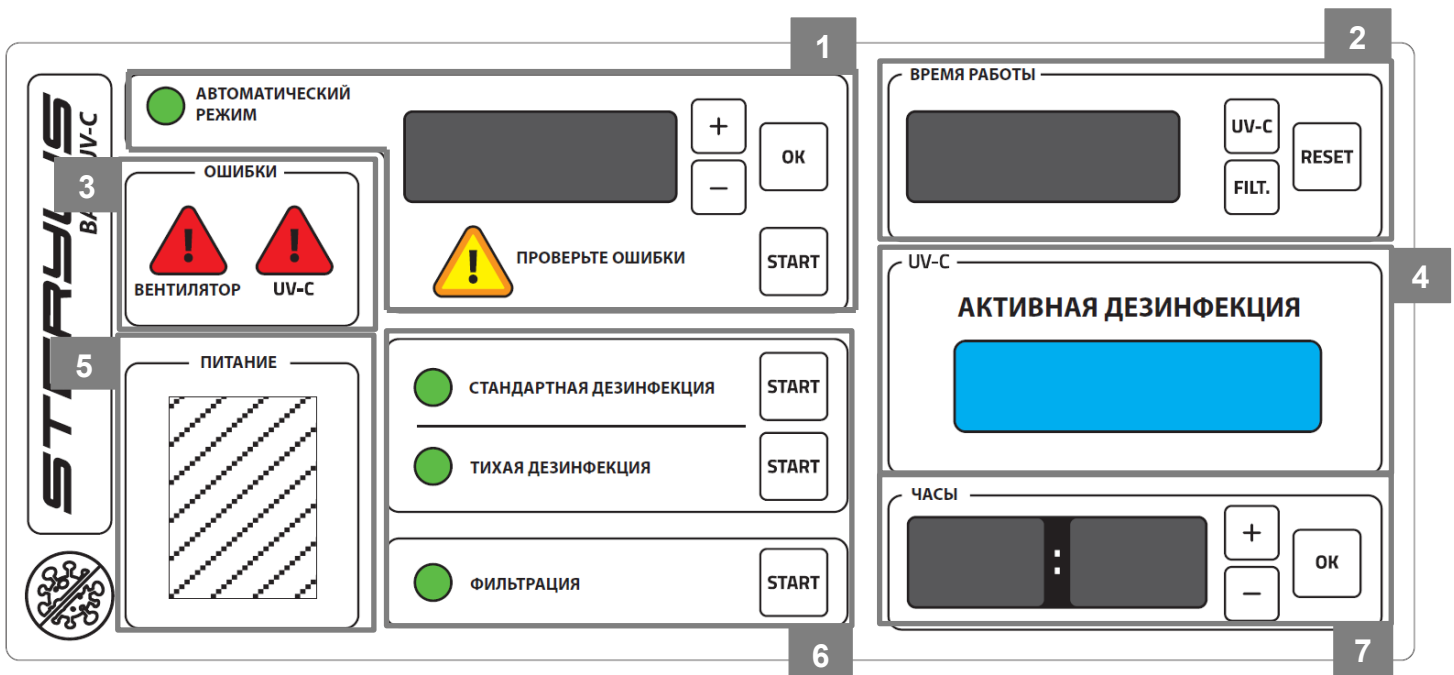
### 6.1 Управление устройством

Находящаяся на передней панели устройства панель пользователя используется для управления стерилизатором. Устройство и способ обслуживания панели пользователя описаны в следующих разделах.



- |          |  |          |  |
|----------|--|----------|--|
| <b>1</b> | Ручка для переноски устройства             | <b>4</b> | Кассетные фильтры (предварительные)              |
| <b>2</b> | Кассетные фильтры (с активированным углем) | <b>5</b> | Ножки (транспортные колеса для выбранных версий) |
| <b>3</b> | Панель пользователя                        |          |  |

## 6.2 Панель управления



- 1 Секция АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ с сегментным дисплеем
- 2 Секция ВРЕМЯ РАБОТЫ с сегментированным отображением рабочего времени
- 3 Значки, предупреждающие об неисправности системы вентиляции или ламп UV-C
- 4 Секция UV-C с графическим дисплеем
- 5 Выключатель пользовательской панели
- 6 Секция режимов работы: стандартная дезинфекция, тихая дезинфекция и фильтрация
- 7 Секция ЧАСЫ с сегментным дисплеем

## 6.3 Уровни доступа

Существует два уровня доступа для пользователей с разными уровнями полномочий. Уровни доступа различаются значением введенного кода доступа. Объем полномочий для обоих уровней доступа представлен в таблице ниже.

Уровень доступа	Объем полномочий
USER	<ul style="list-style-type: none"> <li>Активация режимов: Фильтрация, Дезинфекция воздуха UV-C - стандартный режим, Дезинфекция воздуха UV-C - тихий режим, Дезинфекция воздуха UV-C - автоматический режим</li> <li>Сброс счетчиков: d105 и d120, связанных с уведомлениями F002 и F006</li> </ul>
SUPER-USER	<ul style="list-style-type: none"> <li>Активация режимов: Фильтрация, Дезинфекция воздуха UV-C - стандартный режим, Дезинфекция воздуха UV-C - тихий режим, Дезинфекция воздуха UV-C - автоматический режим</li> <li>Сброс счетчиков: d102, d105, d120 и d201</li> <li>Доступ к параметрам конфигурации: C116, C117, C142, C150, C151, C152, C154 и C200</li> <li>Доступ к сервисным функциям: t200, t204</li> </ul>

## 6.4 Запуск устройства и выбор режима работы

Устройство может работать в нескольких режимах работы, активация которых осуществляется соответствующими кнопками на пользовательской панели. Различают следующие режимы: Фильтрация, Дезинфекция воздуха UV-C - стандартный режим, Дезинфекция воздуха UV-C - тихий режим и Дезинфекция воздуха UV-C - автоматический режим.

Чтобы запустить устройство, вставьте вилку шнура питания в электрическую розетку. Напряжение, необходимое для правильной работы устройства, составляет 230 В, частота 50 Гц. Затем установите выключатель панели пользователя в положение «I».

После запуска устройство будет находиться в режиме ожидания, это значит, что оно готово к работе и ожидает команды от пользователя. В секции АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ на дисплее отображается «Aut.x».

### 6.4.1 Режим «Фильтрация»

Для перехода в режим работы «Фильтрация» нажмите и удерживайте кнопку START, расположенную рядом с зеленым индикатором режима фильтрации. Индикатор режима фильтрации начнет мигать (устройство проверит правильность работы соответствующих исполнительных механизмов - функция PRE-TEST), затем он будет гореть равномерно, и устройство начнет работать в выбранном режиме.

Если во время функции PRE-TEST будут обнаружены какие-либо ошибки, устройство отобразит уведомление tEst, перейдет в режим ожидания, а затем отобразит соответствующие коды ошибок на дисплее в секции АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ.

Режим фильтрации также может быть выбран, если устройство работает в любом из режимов дезинфекции. Для перехода из режима дезинфекции в режим фильтрации, нажмите и удерживайте кнопку START, рядом с зеленым индикатором режима фильтрации.

Чтобы остановить процесс фильтрации, снова нажмите и удерживайте кнопку START рядом с зеленым индикатором режима фильтрации.

### 6.4.2 Режим «Дезинфекция воздуха UV-C - стандартный режим»

Для запуска режима «Дезинфекция воздуха UV-C - стандартный режим», нажмите и удерживайте кнопку START, расположенную у зеленого индикатора стандартного режима. Индикатор стандартного режима начнет

мигать (устройство проверит правильность работы соответствующих исполнительных механизмов - функция **PRE-TEST**), затем он будет гореть равномерно, и устройство начнет работать в выбранном режиме.

Если во время функции **PRE-TEST** будут обнаружены какие-либо ошибки, устройство отобразит уведомление **tEst**, перейдет в режим ожидания, а затем отобразит соответствующие коды ошибок на дисплее в секции **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ**.

Когда устройство работает в стандартном режиме дезинфекции, активируется дисплей в секции **UV-C**.

Стандартный режим также может быть выбран, если устройство работает в любом из режимов дезинфекции или фильтрации. Для перехода из режима дезинфекции или фильтрации в стандартный режим дезинфекции, нажмите и удерживайте кнопку **START**, расположенную рядом с зеленым индикатором стандартного режима.

Чтобы остановить процесс стандартной дезинфекции, снова нажмите и удерживайте кнопку **START** рядом с зеленым индикатором стандартного режима.



**ВНИМАНИЕ!** Каждый раз, когда активируется режим дезинфекции UV-C, лампы UV-C светятся не менее 90 секунд! Электроснабжение ламп UV-C сохраняется даже при ручном отключении режима дезинфекции UV-C. Выключение ламп UV-C до истечения 90 секунд может быть вызвано только в аварийных ситуациях (ошибка **E101**, **E201**, **E202** или **E301**).

### 6.4.3 Режим «Дезинфекция воздуха UV-C - тихий режим»

Для запуска режима «Дезинфекция воздуха UV-C - тихий режим», нажмите и удерживайте кнопку **START**, расположенную у зеленого индикатора тихого режима. Индикатор тихого режима начнет мигать (устройство проверит правильность работы соответствующих исполнительных механизмов - функция **PRE-TEST**), затем он будет гореть равномерно, и устройство начнет работать в выбранном режиме.

Если во время функции **PRE-TEST** будут обнаружены какие-либо ошибки, устройство отобразит уведомление **tEst**, перейдет в режим ожидания, а затем отобразит соответствующие коды ошибок на дисплее в секции **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ**.

Когда устройство работает в стандартном режиме дезинфекции, активируется дисплей в секции **UV-C**.

Тихий режим также может быть выбран, если устройство работает в любом из режимов дезинфекции или фильтрации. Для перехода из режима дезинфекции или фильтрации в тихий режим дезинфекции, нажмите и удерживайте кнопку **START**, расположенную рядом с зеленым индикатором тихого режима.

Чтобы остановить процесс тихой дезинфекции, снова нажмите и удерживайте кнопку **START** рядом с зеленым индикатором тихого режима.



**ВНИМАНИЕ!** Каждый раз, когда активируется режим дезинфекции UV-C, лампы UV-C светятся не менее 90 секунд! Электроснабжение ламп UV-C сохраняется даже при ручном отключении режима дезинфекции UV-C. Выключение ламп UV-C до истечения 90 секунд может быть вызвано только в аварийных ситуациях (ошибка **E101**, **E201**, **E202** или **E301**).



## 6.4.4 Режим «Дезинфекция воздуха UV-C - автоматический режим»

Работа в автоматическом режиме может осуществляться по нескольким программам: **AUT.1, AUT.2, AUT.3, AUT.4 и AUT.5**. Описания этих программ представлены в таблице ниже.

Код программы	Название программы	Описание программы
<b>AUT.1</b>	WEEK	Работа с 8.00 до 16.00, только по будням. Работа при низкой скорости вентилятора. Повторение до бесконечности.
<b>AUT.2</b>	HOME	Работа с 18.00 до 21.00, только по будням. Работа при низкой скорости вентилятора. Повторение до бесконечности.
<b>AUT.3</b>	MIX	Работа в течение 5 минут на высокой скорости вентилятора, а затем 45 минут на низкой скорости вентилятора. Повторение до бесконечности.
<b>AUT.4</b>	MAX_3H	Работа в течение 3 часов на высокой скорости вентилятора, а затем запуск тихого режима дезинфекции. Повторение до бесконечности.
<b>AUT.5</b>	WEEK_24H	Работа в режиме 2bieg/100%UVC/24h только в будние дни от 00.01 в понедельник до 23.59 в пятницу (по установленной дате и времени). Повторение до бесконечности.

Чтобы запустить устройство в режиме автоматической дезинфекции, выберите соответствующий программный код в режиме ожидания. Выбор программы осуществляется с помощью кнопок + и - в секции АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ. Затем нажмите и удерживайте кнопку START в секции АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ.

Сначала осуществляется проверка исполнительных элементов, работающих в автоматическом режиме - положительный результат PRE-TEST убирает все ранее обнаруженные ошибки, отрицательный результат PRE-TEST показывает соответствующие коды ошибок.

Сигналы проведения PRE-TEST зависят от активных ошибок в момент активации функции PRE-TEST:

- отсутствие активных ошибок - мигание зеленого индикатора для соответствующего режима в течение всего теста
- сообщается об активных ошибках - мигает зеленая лампа для данного режима и дополнительно мигает "tEst" на дисплее в секции "АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ".

Успешное завершение теста ведет к переходу на "Дезинфекция воздуха UV-C - автоматический режим".

- Исключением являются ошибки концевых ограничителей F2xx, которые вызывают остановку (паузу) предварительного теста на неопределенное время, пока причина ошибки не исчезнет.

Завершение теста с отрицательным результатом ведет к переходу в режим готовности - на дисплее в секции АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ отобразится название выбранной программы: "Aut.x" или "LOCH." в режиме блокировки, прокрутка поочередно с активными кодами ошибок.

Когда устройство работает в режиме автоматической дезинфекции, активируется дисплей в секции UV-C.

Автоматический режим также может быть выбран, если устройство работает в любом из режимов дезинфекции или фильтрации. Для перехода из режима дезинфекции или фильтрации в автоматический режим дезинфекции, нажмите и удерживайте кнопку START, расположенную рядом с зеленым индикатором автоматического режима.

Чтобы остановить процесс автоматической дезинфекции, снова нажмите и удерживайте кнопку START рядом с зеленым индикатором автоматического режима.



**ВНИМАНИЕ!** Каждый раз, когда активируется режим дезинфекции UV-C, лампы UV-C светятся не менее 90 секунд! Электроснабжение ламп UV-C сохраняется даже при ручном отключении режима дезинфекции UV-C. Выключение ламп UV-C до истечения 90 секунд может быть вызвано только в аварийных ситуациях (ошибка E101, E201, E202 или E301).

## 6.5 Спящий режим

Устройство STERYLIS BASIC переходит в так называемый спящий режим, когда оно подключено к электросети и главный выключатель находится в положении "O". В этом режиме устройство кажется выключенным - панель пользователя полностью погашена, не отображаются ошибки и не работают исполнительные механизмы.

Устройство может перейти в спящий режим из любого режима (кроме режима блокировки) переводением выключателя в положение "O". Возврат выключателя в положение "I" приводит к выходу из спящего режима и автоматическому переходу в рабочий режим в соответствии с таблицей ниже:

Активный режим перед спящим режимом	Активный режим после спящего режима
Режим готовности	Режим тихой дезинфекции
Режим стандартной дезинфекции	Режим стандартной дезинфекции
Режим тихой дезинфекции	Режим тихой дезинфекции
Режим фильтрации	Режим фильтрации

## 6.6 Режим блокировки передней панели

Стерилизатор помещений STERYLIS BASIC оснащен возможностью активации блокировки панели пользователя. Его цель - заблокировать устройство таким образом, чтобы им не могли управлять неавторизованные лица.

*Чтобы активировать режим блокировки передней панели:*

Во время активного режима ожидания, автоматической дезинфекции, тихой дезинфекции, стандартной дезинфекции или фильтрации одновременно нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопки **UV-C** и **FILT** в секции **ВРЕМЯ РАБОТЫ**. Вход в режим блокировки будет подтвержден отображением уведомления **LOCK** в секции **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ**.

*Чтобы деактивировать режим блокировки передней панели:*

Во время активного режима блокировки передней панели, одновременно нажмите и удерживайте кнопки **UV-C** и **FILT** в секции **ВРЕМЯ РАБОТЫ** в течение 3 секунд.

## 6.7 Изменение параметров конфигурации

Чтобы изменить параметры конфигурации, нажмите и удерживайте кнопку **OK** в секции **ЧАСЫ** в режиме ожидания устройства. Затем введите правильный код для изменения параметров: **1557**

*Ввод кода доступа:*

Вводимый 4-символьный код отображается на дисплее в секции **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ**. Кнопки **+** и **-** изменяют значение на 1 активный символ. Активный символ - это мигающий с высокой частотой символ, неактивные символы светятся непрерывно. Кнопка **OK** меняет активный символ на следующий справа. После ввода правильного кода подтвердите его, удерживая нажатой кнопку **START**. В случае ввода неправильного кода на экране появится код **NNNN** и прозвучит короткий звуковой сигнал. В этом случае код необходимо ввести заново.

Пользователь может изменить следующие параметры:

Код параметра	Описание	Минимальное значение	Максимальное значение	Значение по умолчанию
<b>C116</b>	Интервал обслуживания - лампы UV-C [ч]	0	9999	9000
<b>C117</b>	Интервал обслуживания/проверки - воздушные фильтры [ч]	0	9000	2160
<b>C142</b>	Срок годности - воздушный фильтр [месяцы]	0	24	12
<b>C150</b>	Установка даты - день месяца	1	31	4
<b>C151</b>	Установка даты - месяц	1	12	11
<b>C152</b>	Установка даты - год	2020	2120	2020
<b>C154</b>	Сигнализация работы лампы UV-C светодиодная полоса	0	1	1
<b>C200</b>	Ревизия FIRMWARE (только чтение)	-	-	FW_REV

Изменение отдельных параметров осуществляется с помощью кнопок + и - в секции **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ**. Код выбранного параметра отображается на дисплее в секции **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ**. Текущее значение выбранного параметра отображается на дисплее в секции **ВРЕМЯ РАБОТЫ**. Чтобы изменить значение выбранного параметра, используйте кнопки **UV-C** и **FILT** в секции **ВРЕМЯ РАБОТЫ**. Выбор активного символа осуществляется нажатием кнопки **RESET**. Чтобы подтвердить значение выбранного параметра конфигурации, нажмите и удерживайте кнопку **OK** в секции **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ**. Выбранное значение будет подтверждено коротким звуковым сигналом и миганием всех активных дисплеев.

Чтобы вернуться в режим ожидания, нажмите и удерживайте кнопку **OK** в секции **ЧАСЫ**.

## 6.8 Счетчики времени работы

Устройство оснащено счетчиками времени работы, перечисленными в таблице ниже. Пользователь имеет доступ к показаниям счетчиков, а также может осуществлять их сброс.

Чтобы просмотреть или сбросить счетчики, нажмите и удерживайте кнопку **OK** в секции **ЧАСЫ**. Затем введите соответствующий код для изменения параметров.

*Ввод кода доступа:*

Вводимый 4-символьный код отображается на дисплее в секции **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ**. Кнопки + и - изменяют значение на 1 активный символ. Активный символ - это мигающий с высокой частотой символ, неактивные символы светятся непрерывно. Кнопка **OK** меняет активный символ на следующий справа. После ввода правильного кода подтвердите его, удерживая нажатой кнопку **START**. В случае ввода неправильного кода на экране появится код **НННН** и прозвучит короткий звуковой сигнал. В этом случае код необходимо ввести заново.

Пользователь может вмешиваться в работу следующих счетчиков:

Код параметра	Описание
<b>d102</b>	Счетчик интервалов обслуживания ламп UV-C [ч]
<b>d105</b>	Счетчик интервалов обслуживания вентиляторов [ч]
<b>d120</b>	Счетчик срока службы воздушных фильтров [ч]
<b>d201</b>	Счетчик потребленной электроэнергии

Изменение отдельных параметров осуществляется с помощью кнопок + и - в секции **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ**. Код выбранного параметра отображается на дисплее в секции **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ**. Текущее значение выбранного параметра отображается на дисплее в секции **ВРЕМЯ РАБОТЫ**.

Чтобы вернуться в режим ожидания, нажмите и удерживайте кнопку **OK** в секции **ЧАСЫ**.

Просмотр текущего значения счетчиков также возможен через дисплей в секции **ВРЕМЯ РАБОТЫ** и кнопки **UV-C** и **FILT**. При нажатии любой из кнопок **UV-C** или **FILT** в режиме ожидания или в любом активном рабочем режиме, на дисплее в секции **ВРЕМЯ РАБОТЫ** отображается текущее значение счетчика **d102** и **d105** соответственно. Отображение времени продолжается в течение 30 секунд после нажатия кнопки. Значение отображается в часах.

## 6.8.1 Обнуление счетчиков часов работы

Сброс счетчиков можно выполнить несколькими описанными ниже способами.

*Через сервисное меню (сброс счетчиков **d102**, **d105** или **d120**):*

Зайдите в сервисное меню, нажав кнопку **OK** в секции **ЧАСЫ**. Введите код доступа. Выберите соответствующий счетчик с помощью кнопок **+** и **-** в секции **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ**. Чтобы сбросить показания выбранного счетчика, нажмите и удерживайте кнопку **OK** в секции **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ**. Сброс будет подтвержден коротким звуковым сигналом и мигание дисплеев.

*Через секцию **ВРЕМЯ РАБОТЫ** (сброс счетчиков **d102** или **d105**):*

Нажмите кнопку **UV-C** или **FILT** в секции **ВРЕМЯ РАБОТЫ**, чтобы отобразить счетчик **d102** или **d105**. Чтобы сбросить показания выбранного счетчика, нажмите и удерживайте кнопку **RESET** в секции **ВРЕМЯ РАБОТЫ**. Сброс будет подтвержден коротким звуковым сигналом и мигание дисплеев.

*Через секцию **ВРЕМЯ РАБОТЫ** (сброс счетчика **d120**):*

Нажмите кнопку **FILT** в секции **ВРЕМЯ РАБОТЫ**, чтобы отобразить счетчик **d105**. Сбросьте счетчик, нажав и удерживая кнопку **RESET** в секции **ВРЕМЯ РАБОТЫ**. Сброс будет подтвержден коротким звуковым сигналом и миганием дисплеев. Затем, в течение максимум 60 секунд после сброса счетчика **d105**, снова нажмите и удерживайте кнопку **RESET**. Сброс подтвердится двойным звуковым сигналом и двойным миганием дисплеев. *Посредством удаления воздушного фильтра (сброс счетчика **d105**). Только если активно уведомление **F002**.*

Пока устройство находится в режиме ожидания, извлеките одну кассету воздушного фильтра, а затем другую так, чтобы кассеты были извлечены одновременно, выдавая уведомление **E201** и **E202**. При одновременном извлечении обеих кассет счетчик **d105** сбрасывается. Сброс подтверждается коротким звуковым сигналом и миганием дисплеев. После сброса счетчика кассеты необходимо вставить обратно в устройство.

*Через секцию **РАБОЧЕЕ ВРЕМЯ** (сброс счетчика **d120**). Только в случае активного уведомления **F006**.*

Нажмите и удерживайте кнопку **RESET** в секции **ВРЕМЯ РАБОТЫ**. Сброс подтверждается двойным звуковым сигналом и двойным миганием дисплеев.

## 6.8.2 Учет потребленной электроэнергии

Устройство оснащено функцией, подсчитывающей общее количество потребленной электроэнергии. Энергия считается во всех режимах работы, включая режимы ожидания и сна. Просмотр значения потребленного количества электроэнергии осуществляется кодом **d201**.

## 6.9 Другие функции устройства

Другие функциональные возможности устройства описаны в следующих подразделах. К ним относятся: **AUTO-TEST**, **PRE-TEST**, **SET-TIME** и индикатор работы УФ-лампы.

Для доступа к вышеуказанным функциям нажмите и удерживайте кнопку **OK** в секции **ЧАСЫ** в режиме ожидания устройства. Затем введите соответствующий код доступа к вышеуказанным функциям.

*Ввод кода доступа:*

Вводимый 4-символьный код отображается на дисплее в секции **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ**. Кнопки **+** и **-** изменяют значение на 1 активный символ. Активный символ - это мигающий с высокой частотой символ, неактивные символы светятся непрерывно. Кнопка **OK** меняет активный символ на следующий справа. После ввода правильного кода подтвердите его, удерживая нажатой кнопку **START**. В случае ввода неправильного

кода на экране появится код **НННН** и прозвучит короткий звуковой сигнал. В этом случае код необходимо ввести заново.

Доступные функции представлены следующими кодами:

Код функции	Описание
t200	Функция <b>AUTO-TEST</b>
t204	Функция <b>SET-TIME</b> (установка времени)

Функция **PRE-TEST** запускается автоматически при активации выбранного режима работы.

Изменение отдельных параметров осуществляется с помощью кнопок **+** и **-** в секции **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ**. Код выбранного параметра отображается на дисплее в секции **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ**. Чтобы получить доступ к данной функции, выберите ее, нажмите и удерживайте кнопку **ОК** в секции **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ**.

Чтобы вернуться в режим ожидания, нажмите и удерживайте кнопку **ОК** в секции **ЧАСЫ**.

### 6.9.1 Функция **AUTO-TEST**

Функция заключается в автоматической проверке рабочего состояния всех исполнительных механизмов (вентилятор и лампы UV-C). Если во время проверки устройство обнаружит неполадку какого-либо из элементов, он отобразит её ошибку. Если во время предыдущего использования устройства была обнаружена ошибка, функция **AUTO-TEST** может сбросить эту ошибку, если во время проверки элемент работает правильно.

Когда функция **AUTO-TEST** активна, индикаторы режима и слово "**tEst**" в секции **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ** на дисплее быстро мигают.

Для отмены функции **AUTO-TEST** нажмите любую из кнопок **START**, соответствующих режимам фильтрации, тихой дезинфекции, стандартной дезинфекции или автоматической дезинфекции.

После завершения **AUTO-TEST**, устройство перейдет в режим ожидания.

### 6.9.2 Функция **SET-TIME** (установка времени) и установка даты

Функция **SET-TIME** позволяет установить на панели текущее время. Функция запускается пользователем вручную после запуска функции t204 в секции **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ**.

При выборе этой функции на дисплее "**ЧАСЫ**" отображается текущее установленное время в формате [hh:mm]. После выбора и во время работы функции t204 дисплей "**ЧАСЫ**" должен быть полностью погашен.

Чтобы установить время:

Кнопки **+** и **-** в секции **ЧАСЫ** изменяют значение на 1 активный символ. Выбор активного символа осуществляется с помощью **ОК** в секции **ЧАСЫ**. Время сохраняется сразу после изменения любой цифры; дополнительного подтверждения не требуется.

Чтобы вернуться в режим ожидания, нажмите кнопку **ОК** в секции **ЧАСЫ**.

Чтобы установить текущую дату:

Чтобы установить текущую дату, перейдите к параметрам конфигурации **C150**, **C151** и **C152**, укажите и подтвердите значения этих параметров, как описано в разделе 6.7.

Чтобы вернуться в режим ожидания, нажмите кнопку **ОК** в секции **ЧАСЫ**

### 6.9.3 Индикатор работы ламп UV-C

Индикатор работы лампы UV-C (синяя светодиодная полоса) расположен на передней части устройства и показывает, что лампы UV-C активны.

Индикатор можно отключить, настроив параметр C154 как описано в разделе 6.7, где:

"0" - индикатор неактивен

"1" - индикатор активен

## 7 Консервация

### 7.1 Рекомендации по консервации (техническому обслуживанию)



**Внимание!** Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться только в том случае, если устройство отключено от источника питания (за исключением выключения оповещений об ошибках)!



**Внимание!** Все работы по обслуживанию генераторов озона могут выполняться только уполномоченным персоналом и сервисной службой изготовителя. Подробную информацию об обслуживании можно найти в разделе "Гарантия и обслуживание".

- Устройство следует содержать в чистом состоянии. Используйте только нейтральные моющие средства.
- Не мыть водой под напором.
- Периодически проверяйте и заменяйте воздушные фильтры, как описано в разделе 7.2.
- Когда срок службы УФ-ламп в стерилизаторе подходит к концу (9000 часов работы), их следует заменить. Данная необходимость связана не только с возможным перегоранием излучающей трубки, но и с уменьшением максимальной дозы излучения со временем. Сигнал того, что срок службы ультрафиолетовых ламп истек, отображается на панели пользователя соответствующим уведомлением (см. раздел 9). Замена облучателя(ей) должна производиться только квалифицированным обслуживающим персоналом!

## 7.2 Замена фильтров

Регулярность чистки и замены фильтров зависит от условий окружающей среды в месте эксплуатации, степени использования и способа настройки устройства. Напоминание о проверке фильтра (уведомление F002) появляется автоматически с интервалом от 3 до 12 месяцев в зависимости от того, как устройство используется.

Во время осмотра следует оценить фильтры на предмет повреждений и пригодности к дальнейшему использованию. Фильтры, соответствующие одному или нескольким из следующих критериев, должны быть полностью заменены:

- имеющие любые механические повреждения (дыры, разрывы, недостатки в текстуре и т. д.)
- имеющие видимые пятна, изменение цвета, подтеки или другие загрязнения, образующиеся от жидких веществ
- имеющие резкий и неприятный запах
- сильно загрязненные пылью, значительно ограничивающей циркуляцию воздуха

### ВНИМАНИЕ!



Сильно загрязненные фильтры ни в коем случае нельзя чистить (мыть, пылесосить, продувать). Замените их на новые.



Всегда заменяйте все фильтры в устройстве.



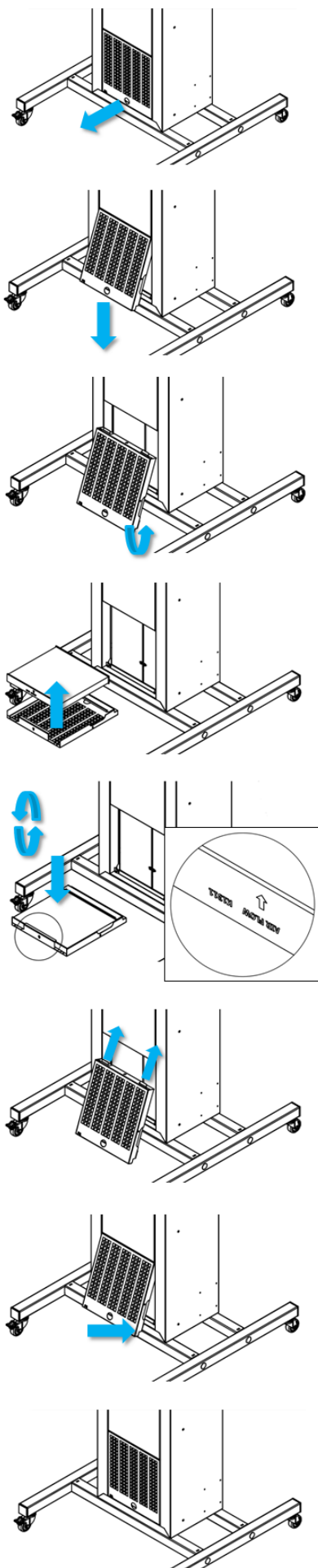
Напоминание о необходимости замены фильтров (уведомление F006) появляется автоматически с интервалом в 12 месяцев. Использование одних и тех же фильтров дольше рекомендованного срока может привести к ухудшению условий функционирования и снижению эффективности устройства.

После проверки или замены фильтра необходимо удалить уведомление 002 и/или F006. Инструкции по удалению описана в разделе 9 данного руководства.

### 7.2.1 Замена фильтра предварительной очистки (F1)

Убедитесь, что устройство выключено и отсоединено от электросети!

Следуйте приведенным ниже инструкциям:



1. Вставьте указательный палец в отверстие, расположенное в кассете воздушного фильтра, и потяните его на себя уверенным движением

2. Вытяните кассету движением вниз

3. Поверните кассету воздушного фильтра лицевой стороной к полу

4. Извлеките воздушный фильтр из кассеты

5. Вставьте новый воздушный фильтр в кассету, убедившись, что направление стрелок на кассете и фильтре совпадает

6. Поверните кассету воздушного фильтра, как показано на рисунке, и вставьте обратно в устройство

7. Установите кассету в корпус устройства

8. Фильтр заменен правильно



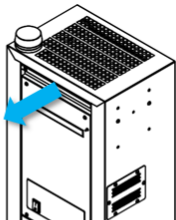
Извлечение фильтра предварительной очистки приводит к рассоединению концевых ограничителей. Если в режиме фильтрации или дезинфекции концевые ограничители рассоединяются, процесс сразу же останавливается, и устройство переходит в режим паузы. Устройство возобновит процесс фильтрации/дезинфекции, как только прекратится рассоединение концевых ограничителей (установив обратно фильтр). Рассоединение концевых ограничителей также приводит к отображению соответствующего кода ошибки на дисплее в секции **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ**. Прекращение рассоединения концевых ограничителей приводит к автоматическому сбросу ошибки.

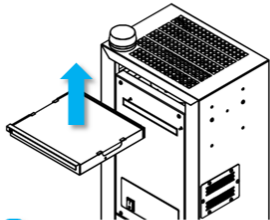
Концевые ограничители обеспечивают безопасность, если вы попытаетесь заменить воздушные фильтры во время работы устройства.

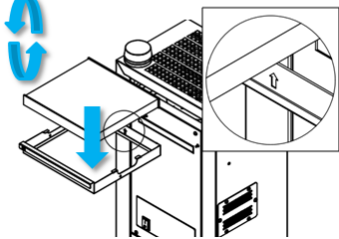
## 7.2.2 Замена фильтра с активированным углем (F2)

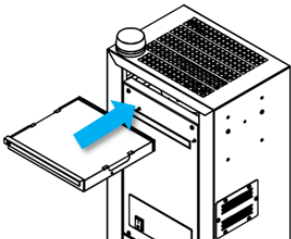
Убедитесь, что устройство выключено и отсоединено от источника питания!

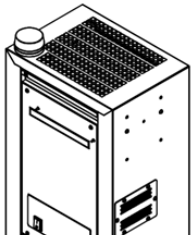
Следуйте приведенным ниже инструкциям

- 

1. Вытащите кассету воздушного фильтра, потянув ее на себя
- 

2. Извлеките воздушный фильтр из кассеты
- 

3. Установите новый воздушный фильтр в кассету, убедившись, что направление стрелок на кассете и фильтре совпадает
- 

4. Вставьте кассету с фильтром обратно в устройство до конца
- 

5. Фильтр заменен правильно

Извлечение фильтра предварительной очистки приводит к рассоединению концевых ограничителей. Если в режиме фильтрации или дезинфекции концевые ограничители рассоединяются, процесс сразу же останавливается, и устройство переходит в режим паузы. Устройство возобновит процесс фильтрации/дезинфекции, как только прекратится рассоединение концевых ограничителей (установив обратно фильтр). Рассоединение концевых ограничителей также приводит к отображению соответствующего кода ошибки на дисплее в секции **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ**. Прекращение рассоединения концевых ограничителей приводит к автоматическому сбросу ошибки.

Концевые ограничители обеспечивают безопасность, если вы попытаетесь заменить воздушные фильтры во время работы устройства.

## 7.3 Замена ламп UV-C

Регулярная замена ламп UV-C необходима для правильной работы устройства. Превышение срока эксплуатации ультрафиолетовых ламп может привести к их выгоранию. Следует также помнить, что со временем уменьшается максимальная доза излучения ламп.

Срок службы ультрафиолетовых ламп составляет приблизительно 9000 часов. По истечению этого времени появится уведомление о необходимости замены.



**Внимание!** Замена люминесцентных ламп UV-C в стерилизаторах STERYLIS должна производиться только сервисной службой производителя или авторизованным сервисным центром!

## 8 Возможные ошибки и уведомления

Все возможные ошибки и уведомления обозначаются 4-символьными кодами на дисплее в секции **АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ**. В случае одновременного возникновения более 1 ошибки, коды отображаются один за другим, время отображения каждого кода составляет 2 секунды. Описание всех ошибок и уведомлений приведено в таблице ниже.

Код	Описание
<b>E101</b>	Ошибка источников UV-C - неправильное потребление электроэнергии
<b>E102</b>	Ошибка в работе вентилятора - неправильное потребление электроэнергии
<b>E201</b>	Ошибка воздушного фильтра F1
<b>E202</b>	Ошибка воздушного фильтра F2
<b>E301</b>	Ошибка релейных выходов - заедание контактов
<b>F001</b>	Срок службы лампы UV-C превышен
<b>F002</b>	Превышен срок службы воздушного фильтра
<b>F006</b>	Срок службы воздушного фильтра истек



**ВНИМАНИЕ!** Ошибка E301 является критической. В случае данной ошибки отключите электропитание устройства, соблюдая меры безопасности, описанные в данном руководстве! После отключения питания обратитесь в сервисную службу.

*Важные замечания по появлению кодов с таблицы выше:*

- Ошибки **Exxx** сохраняются и не могут быть устранены перезапуском устройства
- Ошибки **E201** и **E202** должны исчезнуть после правильной установки фильтрующих кассет в устройство
- Ошибки **E101** и **E102** могут быть устранены с помощью функций **PRE-TEST** и **AUTO-TEST**
- Уведомления **Fxxx** могут быть устранены путем сброса соответствующих счетчиков:
  - **F001** - счетчик d102
  - **F002** - счетчик d105
  - **F006** - счетчик d120

Устройство может взаимодействовать с пользователем через следующие сигналы:

Сигналы	Значение
Отображение уведомления "Aut.x"	Устройство находится в режиме ожидания
Горит зеленый индикатор режима фильтрации	Устройство работает в режиме фильтрации
Горит зеленый индикатор тихого режима, активный дисплей UV-C	Устройство работает в режиме тихой дезинфекции
Горит зеленый индикатор стандартного режима, активный дисплей UV-C	Устройство работает в режиме стандартной дезинфекции
Горит зеленый индикатор автоматического режима, активный дисплей UV-C	Устройство работает в режиме автоматической дезинфекции
Мигание зеленого индикатора режима фильтрации	Выполняется функция <b>PRE-TEST</b> для режима фильтрации, активных ошибок нет
Мигание зеленого индикатора тихого режима	Выполняется функция <b>PRE-TEST</b> для режима тихой дезинфекции, активных ошибок нет
Мигание зеленого индикатора стандартного режима	Выполняется функция <b>PRE-TEST</b> для режима стандартной дезинфекции, активных ошибок нет
Мигание зеленого индикатора автоматического режима	Выполняется функция <b>PRE-TEST</b> для режима автоматической дезинфекции, активных ошибок нет
Мигание зеленого индикатора режима фильтрации + мигающая надпись <b>tEst</b>	Выполняется функция <b>PRE-TEST</b> для режима фильтрации, имеются активные ошибки
Мигание зеленого индикатора тихого режима + мигающая надпись <b>tEst</b>	Выполняется функция <b>PRE-TEST</b> для режима тихой дезинфекции, имеются активные ошибки
Мигание зеленого индикатора стандартного режима + мигающая надпись <b>tEst</b>	Выполняется функция <b>PRE-TEST</b> для режима стандартной дезинфекции, имеются активные ошибки
Мигание зеленого индикатора автоматического режима + мигающая надпись <b>tEst</b>	Выполняется функция <b>PRE-TEST</b> для режима автоматической дезинфекции, имеются активные ошибки
Мигает надпись <b>tEst</b> + мигают все индикаторы режимов	Выполняется функция <b>AUTO-TEST</b>
Отображается уведомление <b>НННН</b> , короткий звуковой сигнал	Неправильно введен код доступа
Отображается уведомление <b>LOCH</b> , светится индикатор <b>АКТИВНАЯ БЛОКИРОВКА</b>	Устройство находится в режиме блокировки
Мигание всех дисплеев и короткий звуковой сигнал	Сброс значения выбранного счетчика <b>или</b> Запуск выбранной сервисной функции <b>или</b> Сохранение значения выбранного параметра конфигурации
Мигание индикатора неисправности вентилятора	Ошибка в работе вентилятора/ов
Мигание индикатора неисправности источника UV-C	Ошибка в работе ламп UV-C
Мигание уведомления <b>ПРОВЕРЬТЕ ОШИБКИ</b> + отображение кода ошибки в секции <b>АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ</b>	Активная ошибка

## 9. Декларация соответствия



Данное устройство соответствует директивам и стандартам, действующим в Европейском Союзе, при условии, что продукт используется по назначению и в соответствии с данной инструкцией.

Изделие соответствует следующим директивам:

- Директива 2014/35/EU по гармонизации законодательств государств-членов, касающихся обеспечения наличия на рынке электрического оборудования, предназначенного для применения в определенных пределах напряжения
- Директива 2014/30/EU по гармонизации законодательств государств-членов, касающихся электромагнитной совместимости
- Директива 2011/65/EU об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании

А также следующим нормам:

- PN-EN 55014-1:2017
- PN-EN 55014-2:2015
- PN-EN 60335-2-65:2004+A1:2008+A11:2012
- PN-EN 60335-1:2012+A11:2014-10+A13:2017-11+A1:2019-10+A2:2019-11
- PN-EN 61000-3-2:2019
- PN-EN 61000-3-3:2013+A1:2019-10

Полная декларация соответствия включена в комплект документов в каждой упаковке и имеется у производителя и дистрибьюторов устройства.

## 10. Гарантия и сервисное обслуживание

Гарантийный срок составляет 1 год. Возможно продление гарантийного срока за отдельную плату. Более подробную информацию о гарантии можно получить у производителя.

### Данные производителя

MILOO-ELECTRONICS Sp. z o.o.  
 Стары Виснич 289,  
 32-720 Новы Виснич  
 Телефон: +48 14 662 19 55  
 E-mail: info@sterylis.com

### Сервисный отдел

Телефон: +48 801 080 257  
 E-mail: serwis@emiloo.pl

При обращении в сервисную службу от вас могут потребовать данные, указанные на заводской табличке устройства:

- Серийный номер
- Дата изготовления
- Название и модель устройства

MILOO-ELECTRONICS Sp. z o. o. STARY WIŚNICZ 289 32-720 NOWY WIŚNICZ Польша		
НАЗВАНИЕ	<input type="text"/>	Название устройства
МОДЕЛЬ	<input type="text"/>	Модель устройства
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	<input type="text"/>	Серийный номер
НОМИНАЛЬН. НАПРЯЖЕНИЕ	<input type="text"/>	Дата изготовления
НОМИНАЛЬН. МОЩНОСТЬ	<input type="text"/>	
МАКС. ВОЗДУШНЫЙ ПОТОК	<input type="text"/>	
ВИДЫ ВОЗДУШНЫХ ФИЛЬТРОВ	<input type="text"/>	
КОЛ-ВО ИСТОЧНИКОВ UV-C/МОДЕЛЬ	<input type="text"/>	
СТАНДАРТ ИСТОЧНИКОВ UV-C	<input type="text"/>	
ДЛИНА ВОЛНЫ UV-C λ	<input type="text"/>	
СУММАРНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МОЩНОСТЬ ИСТОЧНИКОВ UV-C	<input type="text"/>	
ОБЩАЯ МОЩНОСТЬ СВЕТОВОГО ПОТОКА UV-C	<input type="text"/>	
СРЕДНЯЯ ИНТЕНСИВНОСТЬ ИЗЛУЧЕНИЯ UV-C	<input type="text"/>	
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ГЕНЕРАТОРА ОЗОНА	<input type="text"/>	
МАССА НЕТТО	<input type="text"/>	
MADE IN POLAND		

Информация, содержащаяся в данном документе, может быть изменена компанией "MILOO-ELECTRONICS" без уведомления пользователя. Копирование данного руководства без разрешения производителя запрещено. Фотографии и рисунки приведены в качестве примера и могут отличаться от приобретенного устройства.